

1 Before we start:

Before the test text is generated, \unicodegroupLatinFont is set to 'Palatino Linotype', and \unicodegroupCJKFont is set to 'kiloji'.

2 This:

test 1: - ゃ -, test2: ruby base text と ゃ ぞ.

3 Should look like this:

test 1: - ゃ -, test2: ruby base text と ゃ ぞ.

4 Before we continue:

Then, before we continue our test, \unicodegroupLatinFont is set to 'Arial', and \unicodegroupCJKFont is set to 'Ume Mincho'.

5 And more elaborately, this:

This is a paragraph on the Japanese language, written ^{nihongo}日本語. The pronunciation above the Japanese is a romanisation of the Japanese syllabic word にほんご, which is a combination of 'ni', 'ho', 'n' and 'go'. The last syllable is a voicing of the syllable こ, 'ko', denoted with two tickmarks in the upper right.

Adding a pronunciation key to written Japanese is a common practice. A simple example of this would be the aforementioned ^{nihongo}日本語, this time with Japanese in the pronunciation key. The type of writing that is used to mark pronunciation is called ^{ふりがな}振り仮名 in Japanese, which translates to something like 'sprinkled (syllabic) writing'.

6 Should look like:

This is a paragraph on the Japanese language, written ^{nihongo}日本語. The pronunciation above the Japanese is a romanisation of the Japanese syllabic word にほんご, which is a combination of 'ni', 'ho', 'n' and 'go'. The last syllable is a voicing of the syllable こ, 'ko', denoted with two tickmarks in the upper right.

Adding a pronunciation key to written Japanese is a common practice.

A simple example of this would be the aforementioned ^{にほんご}日本語, this time with Japanese in the pronunciation key. The type of writing that is used to mark pronunciation is called ^{ふりがな}振り仮名 in Japanese, which translates to something like 'sprinkled (syllabic) writing'.

7 Again, before we continue:

For the final test, \unicodegroupLatinFont is set to Arial and \unicodegroupCJKFont is kept at 'Arial', for contrast. The verbatim block will not support Japanese, so we'll see gaps in it.

8 This:

This is some text with English and ^{せいかい}日本語 in it (正解), with a
Verbatim Block Inside It.
Also With English And Text.
(Don't mind the capitals. The point was there
should not be any fontspec tags)

After which some more ^{せいかい}日本語 and English.

9 Should look like this:

This is some text with English and ^{せいかい}日本語 in it (正解), with a

Verbatim Block Inside It.
Also With English And Text.
(Don't mind the capitals. The point was there
should not be any fontspec tags)

After which some more 日本語 and English.